

Poèmes de Robert Desnos, ill. F. Bénaglia,  
Bayard Jeunesse

## poésie - chansons - théâtre

### Actes Sud Junior

Poèmes choisis par Farouk Mardam-Bey,  
peintures de Rachid Koraïchi :

#### Petite anthologie de la poésie arabe contemporaine – édition bilingue

Fin spécialiste de la poésie arabe, Farouk Mardam-Bey (également auteur de l'anthologie de poésie arabo-andalouse chez Michalon présentée plus loin) s'attache ici à donner un aperçu de la manière dont les poètes arabes, depuis la deuxième moitié du XX<sup>e</sup> siècle, se font l'écho du monde contemporain : le profond renouvellement des thèmes, « au diapason de notre temps », s'accompagne d'une passionnante recherche sur les modes d'expression, les images, les rythmes. Une brève introduction, une postface consacrée à l'évolution de la prosodie et les notices biographiques des quelque 20 poètes cités (dont certains – Georges Shéhadé, Mohammed Dib, Kateb Yacine – ont écrit en français) donnent toutes les clés pour entrer dans cet univers poétique plein de richesses. (F.B.)

ISBN 978-2-7427-6481-5

12 €

À partir de 14 ans

### Collection Actes Sud-Papiers ; Heyoka Jeunesse

Mike Kenny, texte français de Séverine  
Magois, ill. Rémi Saillard :

#### Le Jardinier

Devenu vieux à son tour, Joe s'évade dans ses souvenirs d'enfance et se revoit petit garçon aux côtés de son vieil oncle Harry, dans le jardin où ils passèrent ensemble tant de moments de complicité. Au rythme des saisons, la terre s'éveille et meurt, puis renaît, tandis que le vieil homme doucement s'éteint, perdant peu à peu la mémoire et ses forces, et que l'enfant grandit... Au fil de dialogues limpides et concrets, Mike Kenny installe un climat poétique et sensible pour cette variation très réussie sur les thèmes du temps qui passe, de la mémoire et de la transmission. (F.B.)

ISBN 978-2-7427-6653-6

8 €

À partir de 8 ans

### L'Arche

Collection Théâtre Jeunesse

Ad de Bont, trad. du néerlandais par Jan  
Simoen :

#### Mirad, un garçon de Bosnie

Une longue pièce emplie de drames et de douleur, qui met en scène l'histoire d'un jeune garçon bosniaque pendant puis juste après la guerre qui a ravagé son pays. Un temps réfugié en France après la mort de son père, il décide de revenir dans son village et retrouve finalement sa mère qui a été violée par des soldats serbes. Des dialogues intenses et la forte présence des personnages font naître l'émotion malgré quelques longueurs ou l'inégal intérêt des différentes scènes. (F.B.)

ISBN 978-2-85181-639-9

11 €

À partir de 12 ans

### Bayard Jeunesse

Robert Desnos, éd. scientifique Benoît  
Marchon, ill. Frédéric Bénaglia :

#### Poèmes de Robert Desnos

Tout concourt à faire de ce volume une grande réussite : la qualité des textes, bien sûr, judicieusement choisis dans une dizaine de recueils (leur origine est clairement située, avec des repères chronologiques en fin d'ouvrage) qui donnent un bon aperçu, très accessible, de la diversité des accents qu'adopte le poète ; le soin mis à proposer des entrées diverses dans son œuvre (index thématique final, biographie) ; l'élégance de la mise en pages, avec une double page par poème, incitant au feuilletage et au vagabondage ; l'écho visuel surtout que Frédéric Bénaglia a su trouver aux textes : par ses illustrations dynamiques et inventives, à l'inspiration toujours renouvelée, il accompagne avec talent la lecture, de surprise en surprise. (F.B.)

ISBN 978-2-7470-2133-3

17,90 €

À partir de 8 ans



coup de cœur



bravo !



intéressant



pourquoi pas ?



problème...



hélas !

Savez-vous planter les choux ? :  
les comptines des petits,  
ill. A. Louchard,  
Bayard Jeunesse



## poésie - chansons - théâtre

### Bayard Jeunesse

Antonin Louchard :

#### Savez-vous planter les choux ? : les comptines des petits

Après *Pomme de reinette et pomme d'api*, Antonin Louchard propose aux tout-petits (pour le plus grand plaisir des adultes aussi !) un délicieux petit volume réunissant une vingtaine de chansons du répertoire traditionnel. Chacune d'entre elles se déploie sur plusieurs doubles pages : à gauche, sur un fond de couleur chaque fois différent, les paroles, dans une typographie très aérée ; à droite une image pleine page, tantôt photo ou peinture, tantôt dessin ou collage, entraînant avec dynamisme dans le joyeux défilé de l'imaginaire. (F.B.)

ISBN 978-2-7470-2050-3

14,90 €

À partir de 1 an

### Bayard Jeunesse

Collection Album

Jean-Hugues Malineau, ill. Jean-Charles Rousseau :

#### Dis, papa...

#### Dodo fourrure

Pour une première découverte de la poésie, voici deux albums animés (l'un avec des rabats illustrés à soulever pour découvrir les textes, l'autre avec des animaux en relief qui se déplient à l'ouverture des pages). Les thèmes sont classiques : dans *Dis, papa...* les dialogues entre père et fils, dans *Dodo fourrure*, le sommeil et les songes, chaque fois exprimés par des animaux comme l'ours, l'éléphant, le lapin ou la grenouille... Un côté tendre et rassurant, accentué par la rondeur et les teintes douces de l'illustration et gentiment pimenté par l'humour des poèmes. (F.B.)

ISBN 978-2-7470-2191-3 / 978-2-7470-2123-4

15,90 € / 12,90 €

À partir de 2 ans

### Les Éditions du Bonhomme vert

Jean Cagnard, ill. Rolf Ball :

#### Des papillons sous les pas : texte pour marionnettes

La longue marche, dangereuse et épuisante, à travers les montagnes de l'Himalaya, d'un adulte et de trois enfants tibétains qui fuient leur pays pour échapper à l'oppression, racontée à travers des dialogues et des scènes symboliques dans un texte théâtral destiné à être « joué » par des marionnettes. L'alternance de désespoir et d'espoir rythme le texte, qui est mis en valeur par la forme du livre : un grand album où les images se déploient largement. Une démarche rare dans les publications de textes théâtraux. (F.B.)

ISBN 978-2-916196-06-0

17 €

À partir de 10 ans

### Gautier-Languereau

Collection Un livre animé

Mikhaïl Asnov, trad. du russe par Jean-Luc Moreau, ill. Sacha Poliakova :

#### Quand Toutou se carapate

Sept brefs poèmes pour broser de rapides et légers portraits d'animaux. L'originalité de l'ouvrage repose sur le fait qu'il s'agit d'un album animé qui permet de faire surgir en ouvrant chaque page de surprenantes et spectaculaires sculptures de papier. (F.B.)

ISBN 978-2-01-391255-6

16 €

À partir de 3 ans

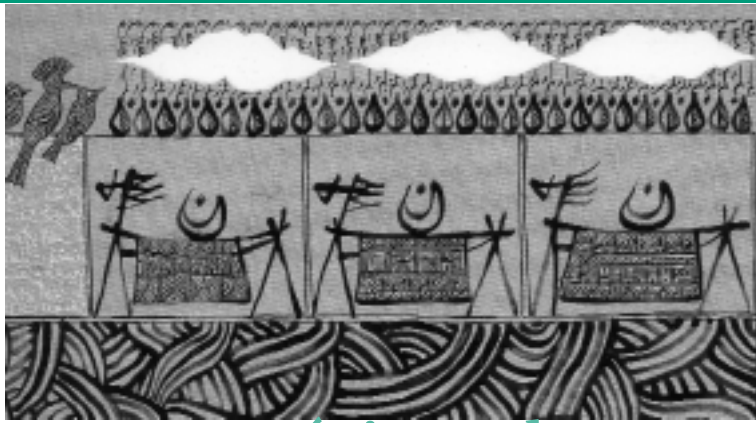
### Mango

Collection Album Dada

Claude Nougaro, ill. Rémi Courgeon :

#### Le Nougaro

Les paroles de 19 chansons parmi les plus connues de Claude Nougaro sont posées avec élégance sur de vastes doubles pages qui forment autant de grands tableaux. Les peintures de Rémi Courgeon



Poésie Arabo-Andalouse,  
ill. R. Koraïchi,  
Michalon

nouveautés

## poésie - chansons - théâtre

créent un climat de rêve non dénué d'humour qui correspond bien à l'univers du chanteur. (F.B.)

ISBN 978-2-7404-2061-4

15 €

À partir de 12 ans

### Michalon

#### Collection Album Tatou

Héliane Bernard et Alexandre Faure, qui furent chez Mango les créateurs de la collection « Album Dada – Il suffit de passer le pont » et à qui l'on doit tant de superbes anthologies de poètes et de chanteurs, poursuivent désormais leur travail chez Michalon où ils viennent de lancer, sur le même concept, la collection Album Tatou dont les deux premiers titres sont de belles réussites. Federico Garcia Lorca, trad. de l'espagnol par André Belamich, Claude Couffon et Bernard Sesé, ill. Séverine Assous :

#### Le Diamant fou

Anthologie de poèmes de Garcia Lorca, illustrés avec vigueur et couleurs. Un seul regret : l'absence du texte original en espagnol (le fait que certains de ces poèmes ont été chantés par Paco Ibañez aurait pu aussi être mentionné...). (F.B.)

ISBN 978-2-84186-329-7

15 €

À partir de 12 ans

mythique, tout en la présentant et l'analysant avec nuances dans une introduction et des notices biographiques très claires. Quant à Rachid Koraïchi, il offre une époustouflante série de compositions graphiques, où se combinent, au rythme de subtiles variations de couleurs, la tradition des calligraphies et des motifs décoratifs arabes et des représentations figuratives stylisées. Un chef-d'œuvre ! (F.B.)

ISBN 978-2-84186-337-2

15 €

Pour tous à partir de 12 ans

### Les 400 coups (diffusion Le Seuil)

Hélène Dorion, ill. Janice Nadeau :

#### La Vie bercée

Sous forme d'album illustré de couleurs douces, le recueil est un chant, empreint de tendresse et de gravité, à l'adresse d'un enfant nouveau-né : que sera sa vie ? que lui réserve-t-elle ? Face au mystère de la naissance, des sentiments d'émerveillement mêlés de crainte s'expriment avec finesse. (F.B.)

ISBN 978-2-89540-280-0

13 €

À partir de 8 ans

### Michalon

#### Collection Album Tatou

Poèmes choisis par Farouk Mardam-Bey, ill. Rachid Koraïchi :

#### Poésie arabo-andalouse.

#### Petite anthologie

Un grand coup de cœur pour le volume consacré à la poésie arabo-andalouse qui réussit à être à la fois un véritable livre de référence pour les textes et une splendeur visuelle. L'anthologiste, Farouk Mardam-Bey, a réuni des poèmes (en version bilingue) qui restituent le climat raffiné et généreux de cette période devenue presque

### Rue du Monde

#### Collection Petits géants du monde

Edward Lear, trad. et adapt. de l'anglais par Alain Serres, ill. Martin Jarrie :

#### Bon appétit !, poème anglais

Lu Yuan, trad. du chinois par François

Cheng, ill. Marcelino Truong :

#### Conte de fée, poème chinois

Nâzım Hikmet, adapt. du turc par Charles Dobzynski, ill. Edmée Cannard :

#### Le Globe = Dünyayı verelim çocuklara, poème turc

Gianni Rodari, trad. et adapt. de l'italien par Roger Salomon, ill. Bertrand Dubois :

Bon appétit !, ill. M. Jarrie,  
Rue du monde

## poésie - chansons - théâtre



### Les Hommes en sucre = Gli uomini du zucchero, poème italien

Trad. de l'inuktitut par Michèle Therrien,  
ill. Judith Gueyfier :

### Léger comme un flocon, poème en inuktitut

José Augustin Goytisolo, trad. et adapt. de  
l'espagnol par Alain Serres, ill. Aurélia  
Grandin :

### Un bon petit loup = Un lobito bueno, poème espagnol

Un nouvel élan pour la collection Petits géants avec  
cette série de 6 titres consacrés à des poèmes venus  
d'autres pays. Le principe qui a fait la réussite de la col-  
lection reste le même : un joli petit format carré pour  
égrener sur les pages très illustrées les vers d'un unique  
poème, à déguster lentement. Avec ici en prime sur la  
dernière page le texte original, occasion, pour certains  
poèmes, de découvrir aussi une autre écriture. (F.B.)

ISBN 978-2-915569-83-4 / ISBN 978-2-915569-85-8 /

ISBN 978-2-915569-82-7 / ISBN 978-2-915569-87-2 /

ISBN 978-2-915569-86-5 / ISBN 978-2-915569-84-1

6 € chaque

À partir de 6 ans

### Collection La Poésie

Poèmes réunis par Jean-Marie Henry,  
ill. Laurent Corvaisier :

### Poèmes à crier dans la rue. Anthologie de poèmes pour rêver un autre monde

En trois parties (Révolte et colère ; Paix et liberté ;  
Espoir d'un autre monde), cette anthologie réunit une  
cinquantaine de poèmes d'origines très variées qui,  
chacun à sa manière, expriment un commun désir de  
justice et de solidarité, un élan pour un monde libre et  
fraternel. Les illustrations de Laurent Corvaisier,  
toniques et vivement colorées, redoublent la force de  
leur cri. (F.B.)

ISBN 978-2-915569-88-9

15,50 €

À partir de 10 ans

### Éditions théâtrales

Collection Théâtrales Jeunesse

Stéphane Jaubertie :

### Jojo au bord du monde

Jojo, un petit garçon solitaire et désœuvré fait une drôle  
de rencontre : une fée, qui traîne avec elle sa vieille mère  
et qui lui demande de la « garder ». S'ensuit une bien  
extraordinaire journée, riche de découvertes pour Jojo à  
qui la compagnie de la vieille fée ouvrira les yeux sur la  
vie, le monde et lui-même. Une pièce très réussie où la  
gravité des thèmes abordés s'exprime avec bonheur sur  
un ton très vivant : des scènes drôles, émouvantes, des  
dialogues pleins de trouvailles langagières et de vivacité.  
(F.B.)

ISBN 978-2-84260-242-0

7 €

À partir de 10 ans

Suzanne Lebeau :

### Souliers de sable

Deux enfants, Élise et Léo, vivent un quotidien routi-  
nier, bien à l'abri dans une maison dont ils ne sortent  
jamais, terrifiés à l'idée que le monde extérieur n'est  
que menace. Léo, le premier cèdera pourtant bientôt à  
l'attrait de l'aventure et poussera la porte... Comme à  
l'accoutumée, Suzanne Lebeau parvient à délivrer avec  
émotion et poésie un propos simple dont le côté  
démonstratif est atténué par la légèreté du style.  
(F.B.)

ISBN 978-2-84260-236-9

7 €

À partir de 7 ans

RESPONSABLE ET RÉDACTRICE DE LA RUBRIQUE :

Françoise Ballanger